

ICOMOS

international council on monuments and sites

Recommendations of the ICOMOS Europe Group on the damage and loss of Ukraine's cultural heritage as a result of the invasion of Ukraine, adopted at its June 2022 meeting in Krakow, Poland.

The ICOMOS Europe Group:

Considering the invasion of Ukraine, condemning the violence and deeply mourning the victims, expresses its deep concern for the preservation and protection of cultural heritage in war-torn territories as well as for the affected communities and custodians of this heritage;

Recalling that cultural heritage is protected by the 1954 Hague Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict;

Recalling that the signatories of the Convention Concerning the Protection of World Cultural and Natural Heritage (1972) recognize that heritage belongs to all and that the international community must therefore cooperate and create the conditions for the collective protection of cultural and natural heritage;

Recalling that the cultural heritage of Ukraine includes the properties inscribed on the World Heritage List and on the Tentative List, and other cultural heritage properties, both tangible and intangible.

The ICOMOS Europe Group:

Calls on the world community to join forces and work together to save Ukraine's cultural heritage, acknowledging that the deliberate targeting and damaging of heritage affects the spirit of humanity, its cultural diversity and its diverse communities;

Encourages the competent authorities of Ukraine to seek the inclusion of endangered properties on the list of World Heritage in Danger and to use the emergency procedures for properties on the Tentative List;

Supports the adoption and implementation of all available international and national mechanisms to effectively protect the cultural heritage of Ukraine;

Continues to offer its assistance by providing any information, advice, training and support it can give to ensure the safeguarding of Ukrainian cultural heritage and the implementation of effective crisis management and risk assessment measures.

Sláva Ukrayíni!

Recommandations du groupe ICOMOS Europe sur les dommages et la perte du patrimoine culturel ukrainien suite à l'invasion de l'Ukraine, adoptées lors de sa réunion de juin 2022 à Cracovie, Pologne.

Le Groupe ICOMOS Europe :

Considérant l'invasion de l'Ukraine, condamnant la violence et pleurant profondément les victimes, exprime sa profonde préoccupation pour la préservation et la protection du patrimoine culturel dans les territoires déchirés par la guerre ainsi que pour les communautés affectées et les gardiens de ce patrimoine ;

Rappelant que le patrimoine culturel est protégé par la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé ;

Rappelant que les signataires de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel (1972) reconnaissent que le patrimoine appartient à tous et que la communauté internationale doit donc coopérer et créer les conditions d'une protection collective du patrimoine culturel et naturel ;

Rappelant que le patrimoine culturel de l'Ukraine comprend les biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial et sur la Liste indicative, ainsi que d'autres biens du patrimoine culturel, matériel et immatériel.

Le Groupe ICOMOS Europe :

Appelle la communauté mondiale à unir ses forces et à travailler ensemble pour sauver le patrimoine culturel de l'Ukraine, reconnaissant que le fait de cibler et d'endommager délibérément le patrimoine affecte l'esprit de l'humanité, sa diversité culturelle et ses diverses communautés ;

Encourage les autorités compétentes de l'Ukraine à demander l'inscription des biens en danger sur la liste du patrimoine mondial en péril et à utiliser les procédures d'urgence pour les biens figurant sur la liste indicative ;

Soutient l'adoption et la mise en œuvre de tous les mécanismes internationaux et nationaux disponibles pour protéger efficacement le patrimoine culturel de l'Ukraine ;

Continue d'offrir son assistance en fournissant toute information, conseil, formation et soutien qu'elle peut apporter pour assurer la sauvegarde du patrimoine culturel ukrainien et la mise en œuvre de mesures efficaces de gestion de crise et d'évaluation des risques.

Sláva Ukrayíni!